

Modèle  
HH1001206  
UGS  
043-0770-4

# **Grille-pain four à friteuse à air numérique, 6 tranches**

## Guide d'utilisation

**vida**<sup>™</sup>  
par PADERNO

---

## Table des matières

---

3

---

Mesures de protection importantes	.....	04
Instructions concernant le cordon d'alimentation	.....	06
Présentation de votre grille-pain four	.....	07
Avant la première utilisation	.....	10
Utilisation de votre grille-pain four	.....	11
Conseils utiles	.....	12
Nettoyage et entretien	.....	13
Attention	.....	14
Élimination de l'appareil	.....	14
Paramètres techniques	.....	14
Notre garantie	.....	15

---

## Mesures de protection importantes

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des mesures de sécurité de base doivent toujours être respectées, notamment :

1. Lisez toutes les instructions et les étiquettes et avertissements du produit avant d'utiliser le grille-pain four.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes. La température de la porte ou de la surface extérieure peut être élevée lorsque le four grille-pain fonctionne.
3. Utilisez toujours des gants de cuisine lorsque vous manipulez des matériaux chauds et laissez les pièces métalliques refroidir avant de les nettoyer.
4. Laissez l'appareil refroidir complètement avant d'y mettre ou d'enlever des pièces. Utilisez toujours la poignée lorsque vous le déplacez.
5. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant le nettoyage, débranchez le grille-pain four de la prise murale.
6. Pour vous protéger contre les risques de choc électrique, ne plongez pas le grille-pain four dans de l'eau ou tout autre liquide.
7. N'utilisez aucun appareil avec un cordon ou une fiche endommagés, ou après que l'appareil ait mal fonctionné ou est brisé de quelque façon que ce soit. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée afin d'éviter les dangers.
8. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant peut causer des blessures ou endommager l'appareil.
9. Ne rangez rien et n'utilisez rien dans le grille-pain four.
10. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
11. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales. N'utilisez pas ce grille-pain four pour d'autres utilisations que celles prévues.
12. Rangez adéquatement le grille-pain four.
13. Ne placez pas l'appareil près d'une cuisinière, d'un gaz chaud, d'un brûleur électronique, à proximité d'autres grille-pain fours ou d'équipement chaud, car cela pourrait endommager l'appareil ou causer un incendie.
14. Un incendie peut se produire si le grille-pain four se trouve à proximité de liquides ou de matériaux inflammables. Ne le placez pas près des rideaux, des murs et autres lorsqu'il est utilisé ou lorsqu'il est chaud.
15. Ne mettez aucun article sur le dessus de l'appareil pendant son fonctionnement.
16. Ne placez pas de matériaux inflammables tels que du papier, du carton, du plastique ou d'autres choses près ou à l'intérieur de l'appareil, car ceux-ci pourraient prendre feu dans ou près du grille-pain four.
17. Ne couvrez pas le ramasse-miettes ou toute partie du grille-pain four avec du papier d'aluminium, car cela pourrait causer une surchauffe.

18. Ne mettez pas d'aliments surdimensionnés dans le compartiment de cuisson, car ils pourraient causer un incendie ou un choc électrique.
19. Une extrême prudence est nécessaire lors de l'élimination de la graisse chaude ou de l'huile après la cuisson. Laissez refroidir le grille-pain four en premier.
20. Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide d'un tampon à récurer en métal. Des pièces peuvent se briser du tampon et toucher les pièces électriques, ce qui entraîne un risque de choc électrique.
21. Pour éteindre cet appareil, mettez toutes les commandes en position Arrêt.
22. Pour éviter de vous brûler, ne touchez pas la languette du plateau ramasse-miettes avant qu'elle soit complètement refroidie.
23. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées à utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
24. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
25. L'appareil ne doit pas être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance autonome.
26. N'utilisez pas de tampon à récurer pour nettoyer le verre. Nettoyez avec un linge humide lorsque l'appareil est complètement refroidi.
27. Placez toujours une plaque à pâtisserie sous le panier à frire lorsque vous cuisinez pour récupérer la graisse.
28. Laissez un espace de dégagement d'au moins 4 po (10 cm) autour de l'appareil lorsqu'il est utilisé.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS  
USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT**

6

## Instructions concernant le cordon d'alimentation

1. Pour réduire les risques d'emmêlement ou de trébuchement causés par un cordon long, l'appareil est muni d'un cordon court.
2. Faites preuve de prudence si vous utilisez une rallonge. Si vous devez utiliser une rallonge, placez-la de telle sorte qu'elle ne pende pas du comptoir ou de la table, afin qu'elle ne puisse pas être tirée par ou faire trébucher des enfants.
3. La puissance nominale de la rallonge doit être égale ou supérieure à celle de l'appareil. L'étiquette indiquant la puissance électrique se trouve en dessous de l'appareil.
4. Évitez de tirer ou de déformer le cordon d'alimentation à la sortie ou aux connexions de l'appareil.

**AVERTISSEMENT :** Une mauvaise utilisation du cordon d'alimentation peut entraîner un risque de choc électrique. Communiquez avec un électricien qualifié, au besoin.



CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

**AVERTISSEMENT :** Tout changement ou modification non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

**REMARQUE :** Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux restrictions prévues dans le cadre de la classe B des appareils numériques, définies par la section 15 du règlement de la FCC.

Ces restrictions visent à garantir une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans une installation à domicile. Cet appareil utilise et émet de l'énergie de fréquences radio, et s'il n'est pas installé et employé conformément aux consignes, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.

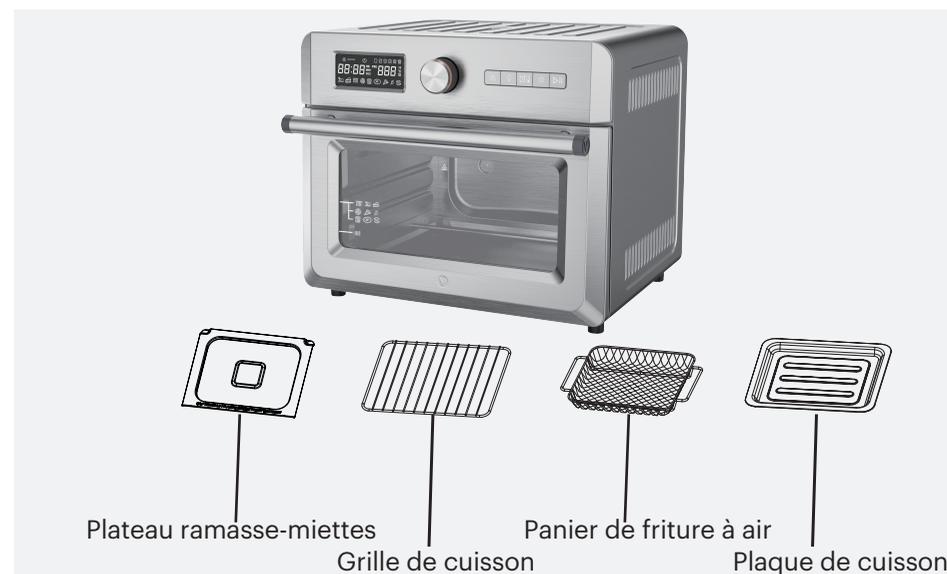
Il n'existe toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil occasionne des interférences nuisibles aux réceptions radio ou télévisuelles, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil en arrêt et en marche, l'utilisateur peut corriger cette interférence de l'une des façons suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur la prise d'un circuit électrique différent de celui où le récepteur est branché.
- Consultez le fournisseur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'aide.

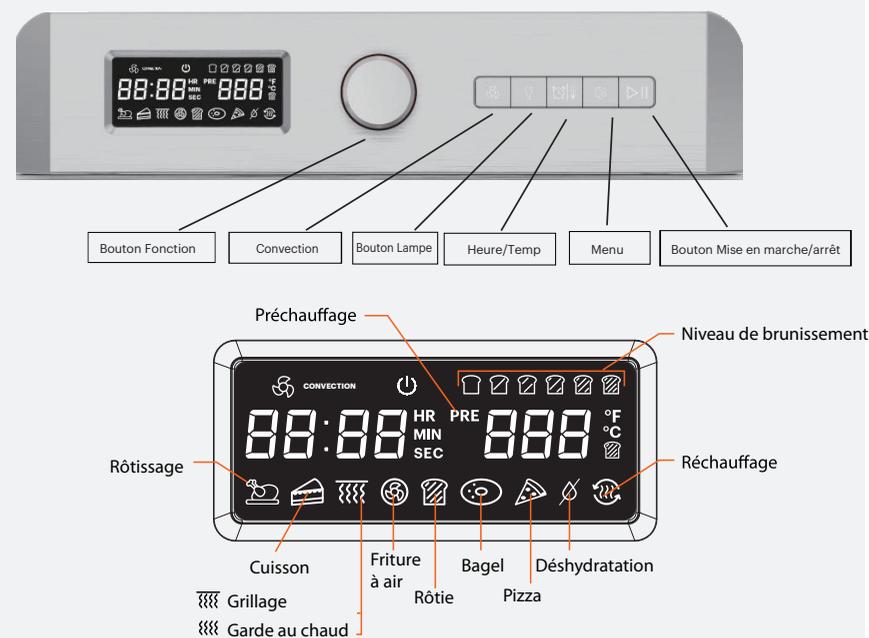
vida PADERNO

7

## Présentation de votre grille-pain four



## Panneau de commande



VidabyPADERNO.com | 1 800 263-9768

**Bouton Fonction :** Ce bouton est utilisé pour régler le fonctionnement du four et pour régler l'heure et la température. Le bouton Fonction n'est possible qu'avant le début du processus de cuisson.

**Il y a 12 fonctions prédéfinies parmi lesquelles choisir et des réglages de convection supplémentaires :**

1. **Rôtissage/Convection :** Idéal pour cuisiner des poulets entiers, des poitrines de poulet, du rôti de boeuf ou d'autres morceaux de viande épais. Les 2 éléments chauffants supérieurs et les éléments chauffants inférieurs seront activés pendant le fonctionnement. Vous pouvez éteindre le ventilateur de convection en appuyant sur le bouton de convection. L'heure et la température par défaut sont de 1 heure/350 °F (175 °C). La plage de temps réglable est de 1 minute à 2 heures. La plage de température réglable est de 120 à 450 °F (50 à 230 °C).

2. **Cuisson/Convection :** Idéal pour la cuisson de gâteaux, muffins, biscuits ou autres produits de boulangerie. Les 2 éléments chauffants supérieurs et les éléments chauffants inférieurs seront activés pendant le fonctionnement. Vous pouvez éteindre le ventilateur de convection en appuyant sur le bouton de convection. L'heure et la température par défaut sont de 30 minutes/350 °F (175 °C). La plage de temps réglable est de 1 minute à 2 heures. La plage de température réglable est de 120 à 450 °F (50 à 230 °C).

3. **Grillage :** Idéal pour faire dorer les fromages et autres garnitures. Les 4 éléments chauffants supérieurs et le ventilateur seront activés pendant le fonctionnement. L'heure et la température par défaut sont de 10 minutes/400 °F (205 °C). La plage de temps réglable est de 1 minute à 20 minutes. Il y a 2 réglages de température : réglage bas de 300 °F (150 °C); réglage élevé de 400 °F (205 °C).

4. **Garde au chaud :** Les 2 éléments chauffants supérieurs et les éléments chauffants inférieurs seront activés pendant le fonctionnement. L'heure et la température par défaut sont de 1 heure/160 °F (70 °C). La plage de temps réglable est de 1 minute à 2 heures, et la plage de température réglable est de 140 à 200 °F (60 à 93 °C).

5. **Friture à air :** Les deux éléments chauffants supérieurs et le ventilateur seront activés pendant le fonctionnement. L'heure et la température par défaut sont de 15 minutes/400 °F (205 °C). La plage de temps réglable est de 1 minute à 45 minutes. La plage de température réglable est de 120 à 400 °F (50 à 205 °C).

6. **Rôtie :** Les 2 éléments chauffants supérieurs et les éléments chauffants inférieurs seront activés pendant le fonctionnement. Pièces pour rôtie réglables : 1-6, brunissement de bagel rôtie : 1-6.

7. **Bagel :** Les 2 éléments chauffants supérieurs et les éléments chauffants inférieurs seront activés. Pièces pour bagel réglables : 1-6, brunissement de bagel réglable : 1-6.

8. **Pizza :** Les 2 éléments chauffants supérieurs, les éléments chauffants inférieurs et le ventilateur seront activés pendant le fonctionnement.

Vous pouvez éteindre le ventilateur de convection en appuyant sur le bouton de convection. L'heure et la température par défaut sont de 20 minutes/375 °F (190 °C). La plage de temps réglable est de 1 minute à 60 minutes. La plage de température réglable est de 120 à 400 °F (50 à 205 °C).

9. **Déshydrater :** Les 2 éléments chauffants supérieurs et le ventilateur seront activés pendant le fonctionnement. L'heure et la température par défaut sont de 6 heures/120 °F (49 °C). La plage de temps réglable est de 30 minutes à 72 heures. La plage de température réglable est de 100 à 175 °F (38 à 80 °C).

10. **Réchauffage :** Les 2 éléments chauffants supérieurs, les éléments chauffants inférieurs et le ventilateur seront activés pendant le fonctionnement. Vous pouvez éteindre le ventilateur de convection en appuyant sur le bouton de convection. L'heure et la température par défaut sont de 15 minutes/320 °F (160 °C). La plage de temps réglable est de 1 minute à 2 heures. La plage de température réglable est de 120 à 450 °F (50 à 230 °C).

**Bouton Convection :** Vous pouvez appuyer sur le bouton Ventilateur pour mettre en marche le ventilateur du mode convection ou l'éteindre.

**REMARQUE :** Vous ne pouvez pas modifier l'état du ventilateur lorsque vous utilisez les modes suivants : Friture à air, Bagel, Rôtie, Grillage et Déshydratation.

**Bouton Lampe :** Vous pouvez appuyer sur le bouton Lampe à tout moment pour allumer ou éteindre la lampe.

**Bouton TEMPS/TEMPÉRATURE :**

Vous pouvez appuyer sur le bouton Temps/Température, puis tourner le bouton Fonction dans le sens horaire pour ajouter du temps /de la température (+), puis tourner le bouton Fonction dans le sens antihoraire pour diminuer le temps/la température (-). Si vous choisissez le mode Bagel et Rôtie, vous pouvez appuyer sur le bouton Temps/Température puis tourner le bouton Fonction dans le sens horaire pour augmenter le niveau de pièces/ brunissement (+), puis tourner le bouton de fonction dans le sens antihoraire pour diminuer le niveau de pièces/ brunissement (-).

**REMARQUE :** Appuyez sur le bouton Temps/Température pendant 3 secondes pour changer de °F à °C. Vous ne pouvez pas modifier le temps/la température lorsque vous utilisez les modes suivants : Mode Bagel et Rôtie.

10

**Bouton Menu :** Lorsque l'écran ACL est allumé et en mode Pause, si vous devez choisir ou modifier le mode prédéfini de cuisson, vous pouvez appuyer sur le bouton menu.

**Bouton Mise en marche/arrêt :** Au cours de la cuisson Rôtie ou Bagel, vous pouvez l'arrêter en appuyant longuement sur le bouton Mise en marche/arrêt pendant 3 secondes. Pour d'autres fonctions, vous pouvez arrêter le processus de cuisson en appuyant brièvement sur le bouton Mise en marche/arrêt à tout moment, et vous pouvez ajuster le temps et la température lorsque l'appareil est en

pause/veille. Pendant le processus de cuisson, vous pouvez appuyer pendant 3 secondes sur le bouton Mise en marche/arrêt pour revenir au menu principal. Vous pouvez appuyer de nouveau sur le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes pour éteindre le four grille-pain.

**Préchauffage :** Rôtir, cuire au four, griller, friture à l'air, pizza font partie de la fonction de préchauffage. Le préchauffage sera temporisé séparément, et non calculé dans le temps de cuisson. Lors de la phase de préchauffage, l'icône PRE continuera de clignoter. Une fois le préchauffage terminé, l'icône PRE disparaît.

## Avant la première utilisation

Retirez les matériaux d'emballage et les autocollants. Retirez les accessoires amovibles du grille-pain four. Lavez les accessoires à l'eau savonneuse, rincez-les et séchez-les à l'aide d'un linge ou d'un essuie-tout.

Remettez tous les accessoires amovibles du grille-pain.

Sélectionnez un emplacement pour l'appareil. Ne placez pas l'appareil sous des armoires ou trop près d'un mur ou d'un autre équipement pour permettre à la chaleur de circuler. Branchez l'appareil dans une prise électrique dédiée.

### REMARQUE :

- 1 Pour cuisiner avec la fonction de friture à air, nous vous suggérons d'utiliser le panier de friteuse à air avec la plaque de cuisson ci-dessous pour récupérer la graisse. Pour rôtir la viande, nous vous recommandons d'utiliser la plaque de cuisson, mais pas le panier de friture à air.
- 2 Il doit y avoir au moins 1 1/4po (3 cm) d'espace entre les aliments et l'élément chauffant supérieur. Respectez l'espacement approprié.
- 3 Ne remplissez pas trop l'appareil avec les aliments.
- 4 La plaque de cuisson peut être placée sur la grille/fente du gril.

11

5. Surveillez toujours les aliments lorsque vous cuisinez à une température constante pour vous assurer que vous ne faites pas trop cuire ou ne brûlez pas les aliments. Vérifiez ou retournez les aliments à mi-cuisson.

6. Le compartiment intérieur est équipé de différentes hauteurs de fente pour les variations de cuisson afin d'obtenir un résultat parfait.

7. Assurez-vous que le plateau ramasse-miettes est en place avant de l'utiliser.

8. Laissez un espace de dégagement d'au moins 4 po (10 cm) autour de l'appareil lorsqu'il est utilisé.

## Utilisation de votre grille-pain four

1. Branchez la rallonge à la prise. Une fois branché, vous entendrez un bip sonore. L'appareil sera en mode veille et l'icône MARCHE/ARRÊT apparaîtra à l'écran ACL. Le bouton Mise en marche/arrêt à droite sera allumé. Vous pouvez appuyer sur le bouton Mise en marche/arrêt pour voir tous les menus qui s'affichent à l'écran ACL. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant 30 minutes, il reviendra en mode veille.
  2. Le mode par défaut est la fonction Rôtissage. Vous pouvez choisir la fonction dont vous avez besoin en tournant le bouton Fonction.
  3. Il y a 12 fonctions prééglées au choix et des réglages de convection supplémentaires : rôtissage, cuisson, grillage, garde au chaud, friture à l'air, rôtie, bagel, pizza, déshydratation, réchauffage. Tourner le bouton une fois change les fonctions.
  4. Lorsque la fonction programmée est terminée et qu'il n'y a pas d'utilisation pendant 30 minutes, l'appareil revient en mode veille.
  5. Lorsque l'appareil est utilisé et que le bouton Mise en marche/arrêt est enfoncé, l'appareil reviendra en mode veille s'il n'est pas utilisé pendant 5 minutes.
- Remarque :**
1. Pour cuire des frites, nous vous suggérons d'utiliser la fonction Friture à air, avec le panier de friture à air et la plaque de cuisson en dessous pour récupérer la graisse. Pour rôtir la viande, nous vous recommandons d'utiliser la plaque de cuisson, mais pas le panier de friture à air.

2. La fonction Déshydratation est utilisée pour le séchage des légumes, des fruits et de certaines viandes. Nous vous recommandons d'utiliser le panier de friture à air pour déshydrater avec la plaque ci-dessous pour récupérer la graisse.
3. Après avoir choisi la fonction dont vous avez besoin, vous pouvez appuyer sur le bouton Mise en marche/Arrêt pour commencer le préchauffage. L'appareil fonctionnera à son temps et à sa température par défaut.
4. Pour régler le temps ou la température pendant le processus de cuisson,

appuyez sur le bouton Pause Appuyez sur le bouton Temps/Température, puis tournez le bouton Fonction . pour choisir le temps dont vous avez besoin. Appuyez ensuite de nouveau sur le bouton Temps/Température pour confirmer le temps, puis l'écran affichera le mode de réglage de la température. Tournez le bouton Fonction pour augmenter ou diminuer la température. Une fois réglé, appuyez de nouveau sur le bouton Mise en marche/arrêt pour recommencer la cuisson.

5. Débranchez l'appareil de la prise après utilisation.

## Conseils utiles

1. De la condensation ou de l'humidité peut apparaître sur la porte du grille-pain four pendant la cuisson de certains aliments. Ceci est normal.
2. Faites cuire les aliments immédiatement après la décongélation.
3. Les aliments congelés et la viande épaisse prendront plus de temps à cuire. Ajoutez du temps de cuisson si nécessaire.
4. Évitez d'ouvrir trop fréquemment la porte du grille-pain four pour éviter les pertes de chaleur.
5. Lors de la cuisson, il est probable que de la fumée apparaisse. L'élimination de l'excès de gras avant la cuisson peut réduire ce problème.

## Nettoyage et entretien

Attention : Avant de nettoyer le grille-pain four, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement.

1. Lavez tous les accessoires avec de l'eau et du savon doux.
2. Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer les surfaces intérieures du four; n'oubliez pas de le nettoyer régulièrement.
3. Ne nettoyez pas l'appareil avec des nettoyants abrasifs ou des tampons de nettoyage abrasifs.
4. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
5. Pour nettoyer le plateau ramasse-miettes, attendez que l'appareil refroidisse, puis ouvrez la porte du grille-pain four et retirez le plateau ramasse-miettes. Après le nettoyage, remettez le plateau ramasse-miettes en position.
6. N'utilisez pas le lave-vaisselle pour nettoyer les accessoires inclus avec ce produit.
7. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.
8. Nettoyez les accessoires avec un chiffon doux à l'eau chaude avec du détergent liquide ou du savon.
9. N'essuyez pas les éléments chauffants.
10. N'installez pas la grille ou le moule directement sur l'élément chauffant inférieur.
11. N'utilisez pas de tampon métallique pour nettoyer les surfaces du four afin d'éviter d'endommager le fini et la surface.

## Attention

Pour éviter que le comptoir ne soit endommagé, le grille-pain four doit être utilisé avec le plateau ramasse-miettes bien en place, solidement fermé et exempt de tout excès d'aliments ou de graisse.

N'utilisez jamais votre grille-pain four lorsque la porte du four est ouverte. Ne mettez jamais un moule (ou tout autre accessoire) directement sur l'un des composants chauffants. Utilisez les rails ou les fentes et respectez l'espacement approprié des accessoires et des aliments à l'intérieur.

## Élimination de l'appareil

NE JETEZ PAS cet article avec vos ordures ménagères. De nombreuses pièces de cet article sont recyclables. Éliminez l'article conformément aux réglementations de votre municipalité.

AVERTISSEMENT : Risque avec suffocation avec l'emballage en plastique. Ne laissez pas l'emballage ou une partie de l'emballage sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique.

## Paramètres techniques

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique

- N'utilisez pas d'adaptateur.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.

### Dépannage

Si le grille-pain ne fonctionne pas, vérifiez ce qui suit :

1. Vérifiez que le grille-pain four est branché à une prise électrique à 3 broches mise à la terre. Si c'est le cas, débranchez le grille-pain four.
2. Branchez le grille-pain four à une prise à deux fentes.
3. Si le grille-pain four ne fonctionne toujours pas, vérifiez le fusible ou le disjoncteur au tableau de distribution.

UGS : 043-0770-4

Modèle : HH1001206

Source d'alimentation : 120 V ~ 60 Hz

Alimentation nominale : 1 700 W

Dimension de l'appareil : (long. x larg. x H.) : 15 3/16 x 15 3/4 x 13 3/8 po  
38,6 x 40 x 34 cm

## Notre garantie

### Garantie limitée de 2 ans :

À compter de la date d'achat, Vida par Paderno garantit pour une période de 2 ans que votre article est exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie est offerte uniquement sur les articles Vida par PADERNO vendus et utilisés au Canada. La garantie de Vida par PADERNO couvre tous les coûts liés à la remise en état d'un article prouvé comme défectueux, par l'entremise d'une réparation ou du remplacement de toute pièce défectueuse, et de la main-d'œuvre nécessaire afin qu'il soit conforme aux spécifications d'origine. Un article de rechange peut être fourni au lieu de réparer un article défectueux, à la discrétion de Vida par PADERNO.

La garantie Vida par PADERNO ne s'applique pas aux articles utilisés à des fins commerciales ou non domestiques.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'abus ou la mauvaise utilisation de l'article ou des utilisations à l'encontre de ce manuel d'utilisation et d'entretien, de tentatives de réparation, d'un vol, de l'utilisation d'accessoires non autorisés ou du non-respect des instructions fournies avec l'article. La présente garantie est annulée si des tentatives de réparation sont effectuées par un tiers non autorisé ou si des pièces de rechange autres que celles fournies par Vida par PADERNO sont utilisées.

**Il n'y a aucune autre garantie expresse, à l'exception de celles énoncées aux présentes, et toute autre garantie implicite applicable de qualité marchande et de convenance précise (ou prévue par la loi) se limite à la durée de la couverture de cette garantie limitée expresse écrite.**

### NOUS JOINDRE :

Pour toute demande concernant la garantie ou pour toute question, composez le

1 800 263-9768.

TRILEAF DISTRIBUTION TRIFEUIL,

2180 Yonge St.

Toronto, ON

Canada

M4S 2B8

**Un reçu de caisse indiquant la date d'achat est requis pour toute réclamation; veuillez donc le conserver en lieu sûr.**